

Universal Subtitles

**the state of
subtitles is poor.**

subtitles matter

accessibility

language barriers

search

**what's holding subtitles
back?**

1. subtitles are tied to an individual site

2. it's tedious to create subtitles

AnnotationEditInterface.mvtt



Hold Zoom

00:00:01:02 00:00:02:06

Navigation controls: In, New, Change, Out buttons and play/pause/stop icons.

00:00:01:02

Fast Log

Index 0001

Loop

? Music and Car Horns

Remote control interface with directional arrows and a 'Detail' button.

Remote

Detail

AnnotationEditInterface.mvtt

Toolbar with icons for Select Movie, Controller, Preview, Merge, Split, Delete, New Entry, Quick Spotting.

tosubbits
Author
DVD Studio Pro STL Import

? Music and Car Horns

Tracks
tosubbits

Start End Duration D Text

Start	End	Duration	D	Text
00:00:01:02	00:00:02:06	00:00:01:04	-	? Music and Car Horns
00:00:04:01	00:00:04:07	00:00:00:06	-	Dog Barks
00:00:04:17	00:00:05:02	00:00:00:10	-	What will you have dear?
00:00:06:13	00:00:06:20	00:00:00:07	-	Just a salad dear.

Start Textdetail

Footer area with buttons for New Track, QuickTime Tracks, Edit Selections, Metadata, Processing, Subtitle, Log, and search fields.

3. it's hard to let others help

**4. it's even harder if you
want to host a video
yourself**

our plan

collaboration and openness

VIDEO

components of the system

an Open Subtitle Lookup standard

**a Firefox extension that
works across sites**

**a javascript app to give any
video subtitle functionality**

fast and easy transcription and alignment tools

**a community database of
subtitles and translations**

how it solves the 4 problems

**1. subtitles can be created
no matter where the video
is hosted**

2. faster, simpler interface for transcribing and aligning

**3. anyone can participate,
viewers are drawn in**

4. makes it easy to self-host a video and have subtitle functionality

other organizations

Universal Subtitles





our design challenges

building a coalition



All

World Affairs

Culture

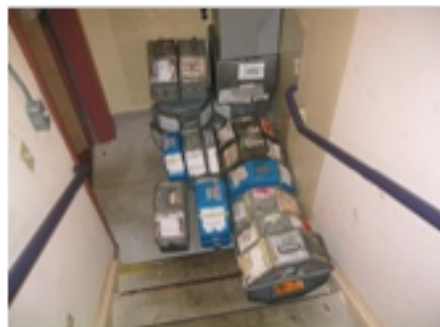
Business

Technology

All World Events

Baghdad film festival screens films in bomb sites

3 Comments



HELLOCHRIS

Streets and buildings still littered with the rubble left by recent car bombs have been

Moroccan and Jordanian forces join Saudi offensive against Houthis

4 Comments



LIETMOTIV

Morocco and Jordan have both sent troops to Saudi Arabia, to support the Saudi offensive

Hamas investigates Gaza investment fraud

2 Comments



ILLUMINATING9_11

Tens of thousands of Gazans have lost their life savings in an investment scam in which at

Original Comment

by GEORGEWEYMAN FROM LONDON, UNITED KINGDOM

“ I went to Damascus University to study Arabic when I was at Oxford. There were quite a few Americans there, in addition to students from Europe and Asia. This seems a case of individuals taking a lead, and institutions following.

Current Translation

by MT

“ ذهبت الي دمشق دراسة الجامعة العربية عندما كنت في اكسفورد. كان هناك القليل جدا من الاميركيين هناك, اضافة الي طلاب من أوروبا و آسيا. هذا يبدو حالة الافراد الي اتخاذ والمؤسسات التالية.

Improve Translation

Unhappy with the current translation? Submit your own:



ذهبت الي دمشق دراسة الجامعة العربية عندما كنت في اكسفورد. كان هناك القليل جدا من الاميركيين هناك, اضافة الي طلاب من أوروبا و آسيا. هذا يبدو حالة الافراد الي اتخاذ والمؤسسات التالية.

Submit

Translation History

1. Machine Translated

Close

**would love to have you
involved**